

**MEMORANDUM OF UNDERSTANDING BETWEEN**  
**NATURAL RESOURCES INFORMATION CENTER (CIREN) - MINISTRY**  
**OF AGRICULTURE - REPUBLIC OF CHILE**  
  
**AND**  
  
**SPACE TECHNOLOGY INSTITUTE (STI) - VIETNAM ACADEMY OF**  
**SCIENCE & TECHNOLOGY (VAST) – S.R.VIETNAM**  
  
**for cooperation on Space Science & Technology**

---

The **Natural Resources & Information Center (CIREN)** - Ministry of Agriculture - Republic of Chile

and

the **Space Technology Institute (STI)** – Vietnam Academy of Science & Technology (VAST) – S.R. Vietnam

(Hereinafter referred to as the "**Parties**"),

Recognizing the benefits to be derived from closer cooperation in space technology applications,

Considering their common interest in developing closer cooperation on the basis of equality and mutual benefit,

Have come to the following understanding:

**Article 1**

**Purpose**

This Memorandum of Understanding (hereinafter referred to as the "MOU") is to promote and strengthen cooperation between 2 Parties on Space Science and Technology and their applications.

## **Article 2**

### **Areas of cooperation**

2.1 The Parties agree to carry out cooperation under this MOU in the following areas:

- (a) Implementation of the Space Science and Technology research & applications for natural resource, environment and disaster management;
- (b) Applications of the Space Science and Technology in particular in the areas of agriculture, forestry and fishery for crop monitoring and yield forecast, forest biomass and biodiversity estimation, fishing ground mapping ect. ;
- (c) Promotion of the exploitation, applications and sharing of the Parties own satellite data through the detailed Contracts.
- (d) Promotion of the specialist exchange, capacity building, joint cooperative projects on Space Science and Technology (EO Satellite & Ground station technology, Remote sensing, GIS & GNSS).

## **Article 3**

### **Forms of cooperation**

3.1 Cooperative activities under this MOU will be implemented by mutual consent and on a mutually beneficial and reciprocal basis in the following forms:

- (a) Capacity building on Space science & technology;
- (b) Joint project formulation and implementation;
- (c) Organization of joint workshop, meetings, seminars, symposia, study tours, and exchange visits of scientists and experts from both countries and visits in other forms;
- (d) Other forms of cooperation as may be mutually determined by the Parties.

## **Article 4**

### **Implementation**

To promote the implementation of this MOU, both parties could establish an Expert Group consisting of experts and representatives of both parties to study the cooperative projects in the area of Space science and technology with the following functions:

- (a) To review and evaluate the implementation of this MOU;
- (b) To discuss and arrange the cooperative activities under this MOU; and
- (c) To discuss other matters related to this MOU.

## **Article 5**

### **Intellectual property rights**

Intellectual property rights arising from the cooperative activities under this MOU shall be jointly owned by the Parties and shall be protected in accordance with the laws and regulations of their respective countries.

## **Article 6**

### **Financial Arrangement**

6.1 Both Parties will jointly search and apply for national and international funding to realize projects and programs of interest to the both institutions on the aforementioned joint research topics .

6.2 The Parties will bear their own expenses derived from the cooperative activities agreed and developed in the framework this MOU.

## **Article 7**

### **Settlement of Disputes**

Any dispute arising out of the interpretation, application or implementation of this MOU will be settled amicably, through consultation between the Parties.

## Article 8

### Entry into Effect, Duration, Amendment and Termination

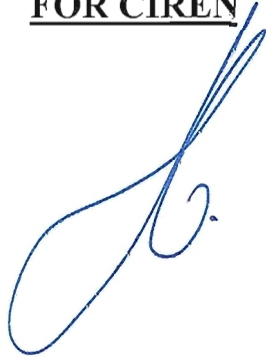

8.1 This MOU will come into effect on the date of signature and will be valid for a period of five years. It will extend automatically by five years if neither side has given written notice of termination at least six months in advance, automatically renewable for equal periods.

8.2 This MOU may be amended with the mutual consent of the Parties. The amendment will take effect on the date of reaching a written consent by the Parties.

8.3 Notwithstanding the termination of this MOU, the Parties shall continue to carry out any cooperative activity under this MOU until its completion.

8.4 This MOU is not intended to create and legal rights or obligations under international law and will be carried out within the framework of respective laws and regulations of the Parties.

8.5 This MOU has been executed in English, with two counterparts for each party, both counterparts having equal validity. This MOU may be revised or supplemented as necessary by the written agreement of the Parties.

<b><u>FOR CIREN</u></b> 	<b><u>FOR STI</u></b> 
<b>Dr. Gonzalez Aguilo Juan Eugenio, Executive Director, Natural Resources &amp; Information Center (CIREN) - Ministry of Agriculture – CHILE</b>	<b>Prof. Doan Minh Chung, Director, Space Technology Institute (STI) - Vietnam Academy of Science and Technology (VAST) - VIETNAM</b>
<i>Hanoi, 03 September 2013</i>	<i>Hanoi, 03 September 2013</i>